

ОТЗЫВ научного руководителя на выпускную квалификационную работу обучающегося СПбГУ

Богачевой Евгении Александровны

по теме

**СВЕДЕНИЯ О КЛАНОВЫХ ИМЕНАХ ДЖАМУ МАНДЕН В
ЕВРОПЕЙСКИХ, АРАБСКИХ И АФРИКАНСКИХ ИСТОЧНИКАХ**

Выпускная квалификационная работа Евгении Александровны Богачевой посвящена теме, которая волнует европейских исследователей ещё со времён колонизации африканского континента. Работники колониальной администрации рано поняли, какое важно место в западноафриканском социуме занимает система т.н. клановых имен, или джаму. Позднее к изучению проблематики присоединились академические исследователи, в том числе –русские (совесткие). Работа Е. А. Богачевой даёт исчерпывающее представление об историографии вопроса, поэтому нет нужды останавливаться здесь на этом подробнее.

Основную часть (около 140 стр.) работы Е. А. Богачевой занимает словарь клановых имён народов манден и их соседей, составленный ей по материалам всех доступных источников. Сразу следует заметить, что работа ни в коем случае не является исключительно компилятивной. Автор не только учёл академическую литературу по вопросу на русском и европейских языках, но и дополнил её данные собственными изысканиями и собственными оригинальными данными.

Во-первых, Е. А. Богачева, ещё будучи студенткой третьего курса, осуществила полный перевод с языка манинка трактата гвинейского учёного-традиционалиста Сулеймана Канте «Прекрасные джаму и си манден». Следует отметить, что осуществление такого перевода было сопряжено со многими объективными трудностями (обилие авторских неологизмов в трактате, недостаточная лексикографическая документированность языка). Большую часть этих трудностей автору удалось преодолеть. В ходе экспедиции в Гвинею в январе-феврале 2017 г. Е. А. Богачева выверила свой перевод с квалифицированным носителем языка и научной традиции, в которой был написан трактат. Оригинальный текст на языке манинка (записанный письмом нко) и его русский перевод вошли в приложение к работе.

Во-вторых, в ходе той же экспедиции Е. А. Богачева записала у традиционного сказителя (гриота) ряд исторических рассказов о клановых именах манден. Данные экспедиции ещё полностью не расшифрованы, но значительная часть их них попала в текст квалификационной работы.

Таким образом, работа представляет собой уникальный синтез литературных и оригинальных данных, представляющих огромный интерес для различных областей африканистики: истории, этнографии, лингвистики. Работа выполнена на высоком научном уровне и, вне всяких сомнений, заслуживает оценки «отлично».



«8» июня 2017 г.

Подпись

Давыдов Артем Витальевич
ФИО